

Oppene Bréif vun Natur & Ëmwelt Stellungnahm zum Contournement Bascharage - Muss en ausseuerdentlech wertvollen Ökosystem dem Auto Platz maachen?

- un de Minister fir Mobilitéit an Ëffentlech Aarbechten,
- d'Ministesch fir Ëmwelt, Klima an nohalteg Entwécklung
- Schaffen-a Gemengeréit vu Suessem a Käerjeng

Am Oppene Bréif un den Minister Bausch gin verschidden Froen opgeworf an Ausoen hannerfrot déi ausschlaggebend fir den Gesetzesentwurf vun 2018 zum Bau vum Contournement vu Käerjeng waren an d'Zerstéierung vun der Natura-2000-Zone versichen ze rechtfäerdeg.

E puer Beispiller:

- Virwat gett sech nach ëmmer op vereelsten NOX-Wäerter baséiert déi der wëssenschaftlecher Iwerpräiwung net stand haalen, opwuel aktuell systematesch nei Miessungen gemaach ginn?
- Wéi wäit gett de Fait dass wesentlech manner Gefierer haut duerch Käerjeng fueren wéi virausgesinn konsidéiert?
- Wou bleiwen déi ugekënnegt Verbesserungen déi Entlaaschtung solle bréngen wéi Intelligent Luuchten, Busspur ..?
- Wéi ass et mat de Kompensatiouns-moossnahmen - ass et iwwerhaupt möglech déi zäitno en place ze setzen?



Die größte Frage bleibt: Ist dies ein politisches Projekt oder geht es hier um das Wohl der Einwohner der Ortschaften Bascharage und Sanem und aller Benutzer des beliebten Naturschutzgebiets?

All dies vorausgesetzt schließt sich natur&ëmwelt a.s.b.l. der Forderung der Bürgerinitiative der Gemeinde Sanem eines Moratoriums für den Bau der genannten Umgehungsstraße von Käerjeng an. Lasst zuerst alle anderen alternativen verkehrsberuhigenden Maßnahmen versuchen, bevor der Wald weichen muss. Denn noch ist es nicht zu spät, dieses Trauerspiel zu stoppen, und so Steuergelder, die sonst in ein zweifelhaftes Projekt gesteckt würden, zu sparen und tiefe Eingriffe in die Natur zu verhindern.

Abschließend möchten wir nochmals erläutern, dass auch wir in Luxemburg uns in der Klima- und auch Biodiversitätskrise befinden. Dieses Projekt gefährdet die Existenz von einem außerordentlich wichtigen und seltenen Ökosystem und gleich mehreren biologischen Arten, sowie die Lebensqualität der Einwohner durch den Verlust an Waldfläche. Deshalb müssen alle Fragen geklärt werden, bevor der erste Baum gefällt wird und ein Spatenstich in Bascharage erfolgt!

Wir bedanken uns für die Aufmerksamkeit, die Sie diesem Brief geschenkt haben.

Hochachtungsvoll,

Für die natur&ëmwelt a.s.b.l.
Roby BIWER, President

<https://www.naturemwelt.lu/de/muss-ein-ausserordentlich-wertvolles-oekosystem-dem-auto-weichen/>

BIGS asbl association agrée dans la protection de la nature

D'BIERGERINITIATIVE GEMENG SUESSEM ass den 9. Abrëll 2002 gegrënd ginn.

D'BIGS ass eng asbl déi sech fir d'Erhaalen an d'Verbesserung vun der Liewensqualitét innerhalb vun der Gemeng Suessem ma och doriwwer eraus asëtzt an säit 18 Joer aktiv ass.

Mir schaffen op verschidden Dossiers (Knauf/Kronospan/Gadderscheier) ma virun allem setzen mer eis am Moment fir d'Erhalen vun der Naturazone 2000 an géint de Bau vum Contournement vu Käerjeng.

Eisen Asatz an Engagement ass elo och vun offizieller Säit unerkannt ginn:

Den 14. Januar huet d'BIGS den Agrément kritt a kann elo an Ëmweltfroen viru Geriicht d'Allgemenginteressen vun de Leit aus der Gemeng Suessem an Ëmgéigend vertrieeden !



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

La Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable,

Vu l'article 72 de la loi du 18 juillet 2018 sur la protection de la nature et des ressources naturelles et modifiant 1° la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement ; 2° la loi modifiée du 5 juin 2009 portant création de l'Administration de la nature et des forêts ; 3° la loi modifiée du 3 août 2005 concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles ;

Vu la demande en obtention d'agrément présentée par l'association sans but lucratif « Biergerinitiativ Gemeng Suessem » en date du 20 novembre 2020 ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'A.S.B.L. Biergerinitiativ Gemeng Suessem est agréée.

Art. 2. Le présent arrêté est expédié à l'A.S.B.L. Biergerinitiativ Gemeng Suessem pour lui servir du titre.

Luxembourg, le **14 JAN. 2021**

La Ministre de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable,

Carole Dieschbourg

Adresse postale
L-2918 Luxembourg

Tél (+352) 247-86824
Fax (+352) 400 410

4, place de l'Europe
L-1499 Luxembourg

www.naturemwelt.lu
www.gouvernement.lu

Präis Hëllef fir d'Natur 2020 fir Youth for Climate

E wuel verdingte Präis fir desen engagierten Jugendmouvement deen international vernetzt, mat hiren Aktiounen sech géint den Klimawandel a fir d'Erhalen vun der Natur an der Biodiversitéit bei eis asëtzt! Mir gratuléieren!

<https://youthforclimate.lu/>



Wat ass problematesch un de Schottergäert?

Ëmmer méi Virgärt ginn duerch sogenannten «Schottergäert» ersat. Dat ass a villen Hisiichten problematesch, virun allem wann et dier vill an enger Staat sinn. De MOUVEMENT ECOLOGIQUE hat dozou eng interessant Konferenz déi engem déi verschidden Aspekter erläuteren an firwat eng Ausbreedung onbedingt muss verhennert ginn.



- Ënnert dem Gewicht vun de Steng geet all Liewen futti wat am Buedem ass.
- Oft ginn Kulturplanzen geplanzt déi oft net aus eiser natierlecher Géigend kommen.
- Beien, Päiperleken an aner Insekten fannen näischt fir z'essen. An och Klengdéieren wéi Fräschen, Kéisécker, Mais oder de Maulef fannen kee Liewensraum fir sech.
- Steng hunn d'Eegenschaft d'Hëtzt ze späicheren an doduerch entsteet e Mikroklima deen iwwerhëtzt ass.
- Oft ass de Buedem esou versigelt, dass esouguer bei liichtem Reen kee Waasser an de Buedem sickert an als Iwwerflächewaasser an de Gulli leeft.
- Wéll net genuch Planzen do sinn gëtt och d'Loft méi schlecht gefiltert, dat vergiesse mer oft.
- A schlussendlech gläichen sech d'Schottergäert an wierken zimmlech monoton an der Landschaft. No enger gewässer Zäit mussen d'Steng, déi duerch Stepps, Pollen, Som an Blieder „veronrengt“ ginn operaf an „gewäsch“ ginn fir dass se nees „clean“ ausgesinn.

Wéi vill méi spannend ass dann awer en naturbeloosent Stéckchen Virgaart wat roueg e bëssen duerchwuess an „onuerdentlech“ kann ausgesinn. D'Natur ass nun eben emol villfälteg a kromenalesch!

<https://naturelo.meco.lu/projekt/schottergaeert/>



BIGS ënnerstëtzt Petitioun vun der ASTM Fir eng Opléisung vun dem Energiecharta-Vertrag (TCE)*

Wa mir eng weider Verschäerfung vun der Klimakrise ofbremsen an verhënnere wëllen musse mer domadder ophalen déi fossil Brennstoffe aus dem Buedem weider massiv ofzebauen. Ma déi Regierungen déi stufeweis probéieren Kuel, Pétrol an Gas duerch Erneuerbar Energieproduits ze ersetzen ginn ob Demande vun den groussen Energiekonzerner duerch Privatschiedsgerichter zu décken Geldstroofen veruteelt. Wéi ass esou eppes méiglech, froe e mer eis? Ma da steet esou an deem Traité dran! Et gëtt héich Zäit, dass eis Regierung(en) an déi Europäesch Kommissioun sech vun dem Traité lass soen!

D'ASTM huet eng Petitioun lancéiert déi mir als BIGS ënnerstëtzen!

Dat ass iwwerens och een Argument firwat TTIP an CETA ofzeleenen sinn!

<https://nocorporateimpunity.org/nect>

**Traité sur la Charte de l'Energie*

Modification ponctuelle PAG „Gadderscheier“ Ausbau vu KRONOSPAN

D'Erweiterung vun der Nationaler Industriezone «Gadderscheier» wuar schon am Plan sectoriel Zones d'activités virgesinn. KRONOSPAN hat des Erweiterung/Vergrößerung schon virun 4 Joer ugefrot.

An enger 1. Etapp gëtt nei Plaz fir de Stockage geschaaft - fir eng zousätzlech Produktionsline an eng Opberredungsanlag fir Material an eng 3. Kraftwärmekoppelungsanlag, verbonden mat der Ubannung un d'Schinnenetz mat 4 Gleiser. Um ierweschte Plateau soll en zousätzlech Holzlager opgeriicht ginn.

An enger 2. Etapp wëll Kronospan hei och Eoliennen installéieren fir mat Wandkraaft ze schaffen wat natierlech begrëssenswäert ass, vu dass mer all versichen vun de Fossile Brennstoffen als Energieliwweranten ewech ze kommen. Op dem Deelstéck wou d'Firma KNAUF sech hätt wollten installéieren sinn weider Halen fir verschidden Ofschnëtter vun der Produktioun an d'Lagerung vun Materialien geplangt.

Besonnenesch erfreen ass och d'Absicht eng Léierbud fir 36 Léiermeedercher an Bouwen ze schafen.

Deemächst wäert dann och d'Photovoltaikanlag ageweit ginn. De Gemengerot an d'Ëmweltkommissioun wäerten dann och geschwënn emol de Site besiche kënnen.

Et muss een awer leider och bemierken, dass d'Kronospan nach ëmmer net d'Oplagen vum Ëmweltministère erfëllt an dass déi Sanéierungsarbechten schleefen. Leider verursaacht d'Kronospan ëmmer nach Kaméidi, Stepps a Geroch.

D'Nerven vun de Léit sinn iwwerstrapazéiert! Et mussen elo och an déi Richtung Neel mat Käpp gemaach ginn!

Infos zum Punkt 11 vun der Gemenrotssitzung vum 12. Februar 2021.

Solidaritätsaktioun Pätter oder Giedel vun engem Bam geht weider

185 Pätteren a Giedelen, 24 Koppelen déi Vältesdag en Häerz fir de Bësch bestallt hunn. Dat ass de virleefeg Bilan vun eisen Aktiounen #firdebesch. Wéi der wësst, ginn déi Suen integral an de Fong fir d'Af-fekotskäschen ze bezuelen. Den 1. Recours konnt domadder finanziert ginn. Ma den eigentlechen recours géint den APD vum Contournement steet eis nach bevir. An duerfir geet eis Sammelaktioun och weider. Dir kennt also weiderhin eng Plaquette mat ärem Numm bestellen an esou dozou bäidroen dass d'BIGS och deen recours finanziell gestëmmt kritt.



Mat engem Don ab 25 € gidd der Pätter oder Giedel vun engem Bam!

Gidd Deel vum Widderstand, sidd solidaresch !

KEE CONTOURNEMENT duerch eis Natura-2000-Zone !

#firdebesch

Collecte de fonds

pour financer le **RECOURS**
pour la **préservation** de la
ZONE NATURA 2000
Zämerbësch / Bobësch



CCPL IBAN LU78 1111 1984 6095 0000



AKTIOUN VÄLTESDAG 2021

Date	13.02.2021
1	Nora a John
2	Aurianne a Philippe
3	Jacqueline a Jëng
4	Bianca an Alf
5	Gaby a Romain
6	Daryl a Laurent
7	Marie an Eric
8	Flora a Julien
9	Giny a Guy
10	Patrizia a Serge
11	Ella an Etienne
12	Julie a Yann
13	Ramona an Dominique
14	Mirka a Bert
15	Katia a Kai
16	Monique a Guy
17	Nathalie a Michel
18	Laura a Yan
19	Ginette a Misch
20	Lorry a Franky
21	Mia, Noah, Jenny, Ben
22	Anouck a Christian
23	Marion a Jean-Marie
24	Christiane & Achim

AKTIOUN PÄTTER oder GIEDEL vun engem BAM

Jan.-Feb. 2021		
Nr	Numm	Nr
141	J.-C. & Haku	166
142	de Ranger Arthur	167
143	Claude	168
144	Jeannine	169
145	Eric	170
146	Nicolas	171
147	Angela	172
148	Michèle	173
149	Sylvie & Lady	174
150	Pascale	175
151	Luca	176
152	Anne	177
153	Joé	178
154	Roger	179
155	Ketta	180
156	Ender	181
157	Joëlle	182
158	Mulles	183
159	Paul	184
160	Daniel	185
161	Carole	
162	Georges	
163	Noah	
164	Emma	
165	Eva	

Pätter oder Giedel vun engem Bam bigs@pt.lu

Wéi kann een sech un der Aktioun vun der BIGS bedeelegen?

Dir hutt 2 Méiglechkeeten:

1. Dir maacht en Don vu mindestens 25 € iwwert eisen CCP a schreiw de Numm oder d'Nimm déi op d'Plaquette komme sollen derbäi.
2. Dir maacht en Digicash vu mindestens 25 € + eng Mail un eis an deelt eis iwwert de Wee de Numm oder d'Nimm déi op d'Plaquette komme sollen mat.

Den R-V fir d'Plaquetten opzehänken gëtt op facebook publizéiert. R-V ass ëmmer op engem Samschdeg, an der Entrée vum Zämerbësch um 14 Auer.

Op der Facebook-Säit vun der BIGS fand dir och Fotoen vun de Plaquetten wou se am Bësch hänken!

#firdebesch - Masque

Wéi kennt en un eng Masque?

Dir maacht en DON vun 12 € (Masque + porto) iwwert eisen CCP oder iwwert Digicash an dir schreift eis eng Mail mat der Fuerf déi der gären hätt (wäiss oder schwartz) an d'Adresse wou mer iech äre Masque sollen hischécken.



COMMUNIQUE DE PRESSE

Recours déposé devant le tribunal administratif : Le début des travaux du contournement a été autorisé illégalement !

La Biergerinitiativ Gemeng Suessem a.s.b.l., ensemble avec des habitantes et habitants concernés de Bascharage et Sanem, vient d'introduire un recours en annulation devant le tribunal administratif par l'intermédiaire de Me Olivier Lang, avocat à la Cour, contre deux décisions du 19 novembre 2020 et 25 février 2021 de la Ministre de l'Environnement ayant comme objet l'autorisation des travaux d'abaissement du CR110 (route reliant Sanem à Bascharage) et la construction de murs de soutènement.

Les requérant-e-s apportent la preuve que ces travaux sont en relation directe avec le passage du pont routier du contournement au-dessus du CR110 devant s'appuyer directement sur ces murs de soutènement. Le véritable but du projet introduit par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics consiste donc à permettre aux Ponts&Chaussées de débiter dès à présent les travaux projetés dans le cadre du contournement de Bascharage comportant notamment la destruction de biotopes et d'espèces protégées au niveau européen et cela sans attendre la nécessaire deuxième autorisation du contournement par le Ministère de l'Environnement sur base d'une analyse globale du projet et des mesures de compensation prévues.

Ce projet a été abusivement travesti en "passage à faune entre le Bobësch et le Zamerbësch au niveau du chemin repris 110 entre Bascharage et Sanem et les travaux préparatifs y relatifs (!)" - bien qu'aucun concept ni aucun plan pour ce nouvel ouvrage d'art, dont on n'a jamais entendu parler auparavant, n'ait été présenté à ce jour par le Ministre Bausch et que la réalisation hypothétique dudit "passage à faune" n'est prévue qu'après réalisation de tous les travaux préparatoires au contournement de Bascharage, en 2024.

En dissociant artificiellement les travaux préparatoires de ce pont du projet de contournement en soi, le Ministre Bausch et les Ponts&Chaussées agissent contre la directive Habitats européenne 92/43 qui exige une évaluation d'ensemble non seulement des dégâts environnementaux d'un projet unique, mais aussi des mesures compensatoires dans un but de protection de la cohérence globale du réseau Natura 2000. Ce court-circuitage et début des travaux effectifs du Contournement visent par ailleurs à priver la BIGS et les autres organisations contestataires de l'effectivité d'un recours contre le contournement dans son ensemble qui est actuellement bloqué dans l'attente de l'autorisation des mesures compensatoires par la même Ministre de l'Environnement.

Même en admettant par impossible qu'il s'agirait de deux projets différents (abaissement du CR110 et projet du contournement), ces deux projets auraient des effets cumulatifs sur l'environnement qui devraient être analysés ensemble et non séparément. Il est inadmissible par ailleurs que la Ministre de l'Environnement ait accepté que ce projet dévastateur séparé ait été dispensé de l'obligation d'évaluation des incidences sur la nature, pourtant obligatoire d'après la directive Habitats, avec l'argument sidérant que ce projet partiel routier - affublé du nom de « passage à faune » - serait « directement lié et nécessaire au respect des objectifs de conservation » de la zone Natura 2000.

En détruisant les habitats d'espèces d'intérêt communautaire comme les chiroptères et les lézards des murailles, le projet aurait par ailleurs en toute hypothèse dû être justifié notamment par une « raison impérieuse d'intérêt public majeur ». Il est finalement reproché à la décision entreprise, qui prévoit principalement une « compensation par points » dans un pool régional, de ne pas respecter l'obligation européenne de conservation favorable des habitats touchés (notamment le « Bobësch » dont le maigre reste est prévu pour être classé zone de protection spéciale seulement après la fin des travaux !).

Les deux autorisations sont donc attaquées pour détournement de pouvoir, pour excès de pouvoir et pour violation de la loi.

(Communiqué par la BIGS a.s.b.l. 04.03.2021)

PRESSEMITTEILUNG

Rekurs vor dem Verwaltungsgericht hinterlegt: Der Beginn der Arbeiten an der Umgehungsstraße wurde gesetzeswidrig genehmigt!

Die Biergerinitiativ Gemeng Suessem a.s.b.l. hat heute, zusammen mit betroffenen Einwohnerinnen und Einwohnern aus Bascharage und Sanem, über ihren Rechtsanwalt Olivier Lang eine Nichtigkeitsklage (recours en nullité) vor dem Verwaltungsgericht gegen zwei Entscheidungen der Umweltministerin vom 19. November 2020 und 25. Februar 2021 eingereicht, mit denen die Absenkungsarbeiten am CR110 (Strasse zwischen Sanem und Bascharage) und der Bau von Stützmauern zu diesem Zweck genehmigt wurden.

Die Antragsteller erbringen den Nachweis, dass diese Arbeiten im direkten Zusammenhang mit der zu bauenden Brücke der Umgehungsstrasse über den CR110 stehen, die direkt auf diese Stützmauern aufgelegt wird. Das wirkliche Ziel des vom Minister für Mobilität und öffentliche Arbeiten eingereichten Projektes besteht also darin, den Ponts&Chaussées zu erlauben, schon jetzt mit den Arbeiten an der Umgehungsstrasse Bascharage zu beginnen, ohne dass die erforderliche zweite Genehmigung der Straße durch das Umweltministerium aufgrund einer globalen Analyse des Projektes und der vorgesehenen Kompensationsmassnahmen vorliegt, und das obschon die nun genehmigten Arbeiten wiederrechtlich geschützte Biotopen und Arten zerstören würden.

Dieses Projekt wurde absichtlich falsch dargestellt und getarnt als "Wildbrücke zwischen dem Bobësch und dem Zämerbësch in Höhe des CR110 zwischen Bascharage und Sanem und den dazugehörigen (!) Arbeiten", ohne dass Minister Bausch ein Konzept oder einen Plan für dieses neue Bauwerk vorgelegt hätte, Bauwerk von dem man vorher nie gehört hatte und dessen hypothetische Realisierung erst im Jahre 2024, nach Beendigung aller Vorbereitungsarbeiten zur Umgehungsstraße von Bascharage, vorgesehen ist.

Indem sie so künstlich die Vorbereitungsarbeiten zu dieser Autobrücke vom Projekt der Umgehungsstraße trennen, verstoßen Minister Bausch und die Straßenbauverwaltung gegen die europäische Habitatdirektive 92/43, welche eine Gesamtbegutachtung sowohl der Umweltschäden eines einzigen, zusammenhängenden Projektes, wie auch der vorgesehenen Ausgleichmassnahmen, mit dem Ziel des Schutzes der Kohärenz des gesamten Natura 2000-Netzes, erforderlich macht. Durch diese Abkürzung wird auch versucht, der BIGS sowie anderen Organisationen die Möglichkeit eines Rekurses gegen das gesamte Projekt Umgehungsstraße zu nehmen, da dies in Erwartung der Kompensationsmassnahmen zum Restprojekt z.Z. nicht möglich ist.

Sogar wenn man davon ausgehen würde, dass die Absenkung des CR110 und die Umgehungsstraße zwei verschiedene Projekte seien, was nicht der Fall ist, hätten diese beiden Projekte kumulative Auswirkungen auf die Umwelt, die zusammen - und nicht getrennt - analysiert werden müssten. Es ist außerdem unzulässig, dass die Umweltministerin damit einverstanden war, dieses Teilstück der Umgehungsstraße (versehen mit der irreführenden Etikette „Wildbrücke“) dann auch noch von der Verpflichtung der europäischen Habitatdirektive, zwingend eine Untersuchung der Auswirkungen auf die Natur vorzunehmen, zu „entbinden“. Und das mit dem trügerischen Argument, dieses Projekt (das ja in Wirklichkeit vor allem ein Straßenbauprojekt und keine Wildbrücke ist) sei notwendig zur Erhaltung der Natura 2000-Zone.

Weil es die Lebensräume von europäisch geschützten Arten wie Fledermäusen und Mauereidechsen zerstört, hätte das Projekt CR110 ohnehin mit einer « raison impérieuse d'intérêt public majeur » begründet werden müssen. Schließlich werfen die Antragsteller der getroffenen Entscheidung vor, durch eine Kompensierung hauptsächlich nach dem Punktesystem nicht der europäischen Verpflichtung gerecht zu werden, die betroffenen Habitate in einem günstigen Zustand zu erhalten, darunter der Bobësch, der erst nach dem Ende der Arbeiten (!) in einem armseligen Restzustand als Natura 2000-Zone erklärt werden soll.

Beide Entscheidungen werden deshalb vor dem Verwaltungsgericht angefochten wegen „détournement de pouvoir“, „excès de pouvoir“ und „violation de la loi“ laut Luxemburger Gesetz.

(Mitgeteilt von der BIGS a.s.b.l. 04.03.2021)